

# Tri de textes plurilingues

Sensibilisation à différents genres de textes  
Identification de ces genres de textes  
par leur aspect « vilisible »<sup>1</sup>





Insertion de la séquence dans le curriculum des séquences  
*EOLE, genres de textes\* et fonctionnement de la langue.*

Cette séquence constitue la colonne vertébrale de tout le curriculum *EOLE, genres de textes et fonctionnement de la langue.*

Cette séquence permet de :

- d'identifier neuf genres de textes\* par leur aspect formel
- d'affiner des critères distinctifs à l'intérieur d'un même regroupement de genres
- de préparer, à l'intérieur du curriculum *EOLE, genres de textes et fonctionnement de la langue*, l'articulation de la dimension textuelle des genres de textes à des aspects de fonctionnement de la langue dans une perspective plurilingue.

Liens avec les autres séquences

-  ▪ *La course des poissons* (notice de bricolage)
-  ▪ *Bienvenue au zoo* (article encyclopédique)
-  ▪ *La chenille qui fait des trous*  
(récit d'aventure)
-  ▪ *Le navet géant, ou le gros radis*  
(conte de randonnée\*)



1 Pour la compréhension de ce terme, cf. glossaire

# Quelques remarques préalables

## Synopsis de la séquence

La séquence consiste en un rallye. Au départ de celui-ci, les élèves vont découvrir une « enveloppe mystère » contenant des textes en neuf langues différentes, appartenant à neuf genres de textes différents qui devront être identifiés par leur seul aspect visuel au fil des postes du rallye, didactiquement nommés « situation de recherche 1, situation de recherche 2, situation de recherche 3 », et ainsi de suite, jusqu'à la dernière situation de recherche qui porte le numéro 7. Le rallye est organisé sur le mode du dévoilement progressif : à chaque poste du rallye un ou deux genres de textes sont identifiés, de telle sorte qu'au terme du parcours, le genre de chacun des textes de l'« enveloppe mystère » du départ sera identifié. A la fin de ce rallye, chaque élève reçoit un diplôme de chasseur de textes, délivré par un mystérieux « maître des textes ».

## Les « genres » travaillés

Certains textes, comme les *recettes de cuisine* ou les *notices de bricolage* appartiennent à des genres sociaux au sens strict, alors que d'autres, comme l'« agenda » ou le « dictionnaire » sont nommés par des termes qui désignent à la fois un genre de texte et son support ; d'autres textes (la « lettre », – qui est aussi un support sans être un genre au sens strict, les « récits, qu'ils soient contes merveilleux, récits d'aventure, contes de randonnée par exemple », désignés ici sous « histoires ») ont été classés selon des « genres » qui n'en sont pas au sens strict, mais pour lesquels la dimension « vilisible\* » touche plusieurs genres de textes regroupés sous une catégorie plus large. En effet, la dimension « vilisible » d'une lettre par exemple ne diffère pas selon qu'il s'agit d'une lettre de demande, d'une correspondance amoureuse, d'une lettre de démission, qui sont des genres au sens strict.

Lorsque le « genre » travaillé n'est pas un genre au sens strict, le terme qui le désigne est mis entre « guillemets ».

## Inscription dans le temps

Le *tri de textes plurilingues* est conçu pour être travaillé sur la durée de l'année scolaire, de la rentrée de septembre, jusqu'aux vacances de février, voire plus tard : les situations de recherche peuvent se dérouler d'abord sur un rythme relativement soutenu, – jusqu'à ce que quelques genres qui vont être travaillés de manière spécifique dans d'autres séquences aient été abordés, – puis selon un rythme plus espacé.

Mais on peut aussi le faire de manière plus condensée, parcourant tout le *tri de textes* avant de s'arrêter à un travail sur des genres spécifiques.

## Démarche didactique

La séquence se déroulant dans le temps, la démarche didactique proposée est relativement répétitive de poste en poste. Les élèves retrouveront ainsi au fil des situations de recherche une démarche rassurante, propre à faciliter une approche confiante face à l'opacité peut-être déstabilisante de textes écrits dans des langues vraisemblablement inconnues.

Dans les grandes lignes, la démarche didactique se présente comme suit :

## Tri de textes plurilingues

1. observation de textes différents appartenant au même genre de textes
2. mise en évidence des indices formels permettant d'identifier ce genre de textes
3. élaboration d'un schéma correspondant à ce genre
4. réflexions relatives à la fonction de ce genre de textes
5. sélection parmi plusieurs schémas, plusieurs fonctions et plusieurs indices de ceux qui correspondent au genre de texte étudié afin de compléter un tableau synoptique.

Une fois le déroulement didactique compris, quand le déroulement proposé dans une situation de recherche se retrouve dans une autre situation de recherche, l'enseignant peut le parcourir rapidement, même s'il est à nouveau détaillé. Les changements dans la démarche intervenant au fil des séquences sont signalés en gras.

## Informations sur les langues présentes dans la séquence

Le tri de textes plurilingues propose un choix de 90 documents dans 26 langues différentes. Il serait souhaitable que les enseignants puissent donner quelques informations quant aux langues rencontrées. Ils trouveront ces dernières dans le fascicule « glossaire des langues » de la collection *Education et ouverture aux langues à l'école*, ou dans l'ouvrage de Michel Malherbes, *les langages de l'humanité*, ou encore sur de nombreux sites internet, comme par exemple celui de l'Université Laval au Québec (<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/>). Les élèves plurilingues pourront également servir de ressources.

## Enjeux

Ils sont de deux ordres

1. Cette séquence permet l'identification des genres de textes par leur dimension de « visibilité » : les didacticiens de la lecture (Giasson, 2008) et ceux de la production / compréhension de textes (Dolz, 2003) affirment que l'identification d'un genre de texte est un élément important de la compréhension du texte, dans la mesure où cette identification du genre crée un horizon d'attente dans l'ordre de la compréhension de ce qui va être lu ou produit. En effet, on ne s'attend pas à trouver la même chose dans un article encyclopédique que dans un récit d'aventure ; aborder le genre dans une approche plurilingue par la didactique du détour\* va obliger les élèves à s'attarder à la forme des textes, à leur visibilité\* puisque l'accès direct au sens ne va pas leur être possible du fait de leur non connaissance des langues convoquées. Cette entrée va mettre l'accent sur un aspect du genre qu'ils ont tendance à négliger s'ils ont directement accès au sens par la connaissance de la langue.
2. A l'intérieur du curriculum *EOLE, genres de textes et fonctionnement de la langue* les apprentissages réalisés dans la séquence *tri de textes plurilingues* – apprentissages concernant l'identification des genres de textes par ce critère de « visibilité » – pourront être réinvestis dans des séquences spécifiques qui articulent le travail sur les genres de textes, les approches interlinguistiques et certains aspects du fonctionnement de la langue.

## Objectif de la séquence

- Apprendre à identifier et à différencier des genres de textes en ne s'attachant qu'à leur dimension formelle

## Langues de la séquence

Albanais, allemand, anglais, arabe, arménien, chinois, coréen, espagnol, français, grec, hongrois, italien, japonais, kinyarwanda, kiswahili, macédonien, norvégien, portugais, quechua, russe, serbo-croate, somali, tamoul, thai, tigrinia, turc.

## Matériel

- Un corpus de 90 annexes plurilingues numérotées de 1 à 90, appartenant à 9 genres de textes différents constituant le corpus des textes pouvant être utilisés pour ce tri de textes plurilingues. La liste de ces 90 documents classés par langue et par genre est proposée dans le tableau synoptique de l'annexe 0

*Dans la mesure où ce vaste choix d'annexes exige pour être mis en ligne en libre accès autant d'autorisations de droits qu'il y a de textes, il faut pour l'heure le demander à l'adresse uer-fr@hepl.ch*

- 12 annexes (documents pour les enseignants et/ou les élèves):

Annexe 0:	tableau synoptique des annexes nécessaires au tri de texte.
Annexe A:	feuille de consigne pour la mise en situation
Annexe B:	schémas de la « visibilité » des genres de textes
Annexe C:	corrigé de l'annexe B (pour l'enseignant)
Annexe D:	tableau de classement des 9 genres de textes travaillés
Annexe E:	fonctions des différents genres de textes
Annexe F:	indices permettant d'identifier les différents genres de textes
Annexe G:	corrigé de l'annexe D, version élèves de 4 <sup>h</sup>
Annexe H:	corrigé de l'annexe D, version élèves de 5 <sup>h</sup> - 6 <sup>h</sup>
Annexe I:	puzzle de texte
Annexe J:	diplôme de chasseur de textes, version garçon
Annexe K:	diplôme de chasseur de textes, version fille

## Séquence en un clin d'œil

*Remarque: pour permettre de garder une vision d'ensemble de la séquence et de ne pas surcharger la lecture de ce tableau, le matériel nécessaire à chaque phase n'a pas été indiqué dans la colonne « matériel » du tableau, où seul figure le numéro de la page où le matériel est détaillé.*

Phases	Contenu	Matériel
Mise en situation	Présentation du projet: les élèves vont participer à un rallye de chasseur de textes	Cf. p. 5
Situation de recherche 1 (rallye poste 1)	Mise en évidence des indices visuels qui permettent de reconnaître un genre de texte: « abécédaire » (4 <sup>h</sup> ) ou « dictionnaire » (5 <sup>h</sup> -6 <sup>h</sup> )	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 7 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 8
Situation de recherche 2 (rallye poste 2)	Mise en évidence des indices visuels qui permettent d'identifier un autre genre de texte: « histoire »	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 9 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 10



Phases	Contenu	Matériel
Situation de recherche 3 (rallye poste 3)	Attention plus précise à apporter aux indices qui permettent de différencier deux genres de textes appartenant au même regroupement de genres : <i>recette de cuisine et notice de bricolage</i>	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 12 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 13
Situation de recherche 4 (rallye poste 4)	Puzzle de textes avec des textes de genres très différents : <i>Recette de cuisine, poème, « lettre »</i>	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 16 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 17 <b>Tâche 3</b> Cf. p. 17
Situation de recherche 5 (rallye poste 5)	Découverte du genre <i>l'article encyclopédique</i> Réflexion relative à la fonction des illustrations dans des textes de genres différents	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 19 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 19 <b>Tâche 3</b> Cf. p. 21
Situation de recherche 6 (rallye poste 6)	Découverte du genre de texte <i>sommaire</i> Réflexion relative au rôle des chiffres des textes de genres différents	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 22 <b>Tâche 2</b> Cf. p. 23 <b>Tâche 3</b> Cf. p. 23
Situation de recherche 7 (rallye poste 7)	Identification du dernier genre de texte de ce tri de texte « <i>abécédaire</i> » (5 <sup>th</sup> -6 <sup>th</sup> ) ou « <i>dictionnaire</i> » (4 <sup>th</sup> )	<b>Tâche 1</b> Cf. p. 24
Aboutissement du projet et prolongements éventuels	Récapitulation du travail effectué dans cette séquence	Cf. p. 26

## Mise en situation

### Objectifs

- lancer le projet d'un rallye de chasseurs de textes et susciter l'intérêt des élèves
- poser l'énigme qui devra être résolue au fil des postes du rallye
- confronter les élèves à la diversité des genres de textes, des langues et des écritures.

### Matériel

-  AnnA – feuille de consignes pour la mise en situation
-  Ann0 – tableau synoptique des annexes nécessaires au tri de texte
- 9 textes à choisir dans le corpus proposé dans l'annexe 0, un de chaque « genre » et dans des langues différentes de telle sorte qu'aucun regroupement ne soit possible (rappel, les textes du corpus ne sont pas en ligne, il faut les demander à l'adresse uer.fr@hepl.ch)

- pour les élèves de 4<sup>H</sup>, 4 « *abécédaires* »<sup>2</sup> autres que celui retenu ci-dessus
- pour les élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup>, 4 pages de « *dictionnaires* »<sup>3</sup> autres que celle retenue ci-dessus
- une grande enveloppe marquée de votre nom et de l'indication « à n'ouvrir qu'en présence des élèves »
- une enveloppe marquée « enveloppe mystère »
- une enveloppe marquée « rallye poste 1 »

### Déroulement

1. Annoncer aux élèves que vous avez trouvé ce matin dans votre casier une enveloppe fermée avec votre nom dessus, et l'indication « à n'ouvrir qu'en présence des élèves ». Vous avez décidé de respecter l'indication et de ne pas ouvrir l'enveloppe avant d'être avec eux. Le moment est maintenant arrivé et vous ouvrez l'enveloppe avec eux
2. Lire aux élèves le texte 1 de l'Annexe A
3. Recueillir leur approbation pour l'ouverture de l'« enveloppe mystère » et l'ouvrir
4. Découvrir le contenu de cette enveloppe et mener une discussion ouverte. Qu'est-ce que c'est que ces textes ? En quelles langues sont-ils écrits ? A quoi servent-ils ? Les élèves peuvent-ils déjà reconnaître certains d'entre eux ? Si oui, comment les reconnaissent-ils ? Etc
5. Leur annoncer le but du rallye et les énigmes qu'ils auront à résoudre : quand ils auront passé par tous les postes du rallye, ils pourront identifier tous les textes qui sont dans cette « enveloppe mystère »
6. Lire avec eux le texte 2 de l'annexe A  
*Remarque : selon les connaissances des élèves, il se peut qu'ils reconnaissent les genres de certains textes qui sont dans cette « enveloppe mystère ». Si c'est le cas, on passera plus rapidement sur les situations de recherche qui concernent plus particulièrement les textes dont ils auront déjà identifié le genre*

---

2 Le terme « abécédaire » désigne à la fois un genre de texte et un support.

3 Le terme « dictionnaire » désigne à la fois un genre de texte et un support.

# Situation de recherche 1

## Objectif

- identifier un genre de texte en prenant en compte des indices visuels

## Tâche 1 – en collectif, puis en individuel

Mise en évidence des indices visuels qui permettent de reconnaître un genre de texte.

### Matériel

- l'enveloppe marquée « rallye poste 1 » de la mise en situation, contenant à l'intérieur pour les élèves de 4<sup>H</sup> : 4 « *abécédaires* »  
pour les élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup> : 4 pages de « *dictionnaires* »  
*Remarque : le premier genre de texte que les élèves ont à identifier diffère selon l'âge des élèves. On proposera aux élèves de 4<sup>H</sup> qui sont en phase d'apprentissage de la lecture des « abécédaires », un genre de texte proche de celui qu'ils utilisent pour cet apprentissage ; on proposera aux élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup> un travail sur le « dictionnaire », un genre de texte auquel ils sont sensibilisés dans leurs apprentissages scolaires. On peut aussi ne pas tenir compte de cette proposition.*
- un exemplaire par élève d'un de ces textes, pas le même pour tous, de telle sorte que la constitution de groupes soit possible dans la deuxième tâche de cette situation de recherche
- un stabylo pour mettre en évidence les différents indices visuels qui permettent de reconnaître le genre d'un texte
- une feuille de papier calque par élève

### Déroulement

1. Ouvrir avec les élèves l'enveloppe « rallye poste 1 » de la mise en situation et découvrir les textes qui sont à l'intérieur
2. Discuter de ce que sont ces textes, de comment on peut le savoir même si on ne sait pas lire la langue, de leur fonction
3. Distribuer à chaque élève un stabylo et un exemplaire de l'un de ces textes (les « *abécédaires* » pour les 4<sup>H</sup>, mais pas les mêmes textes pour tous, les pages de « *dictionnaire* » pour les 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup> mais pas les mêmes pages pour tous)
4. Leur demander de passer au stabylo les indices visuels qui permettent de reconnaître le genre du texte sur lequel ils travaillent
  - Pour les « *abécédaires* » : présence d'une lettre en début de page, souvent plus grosse que les autres, ou en couleurs, présence de mots qui contiennent cette lettre, souvent des dessins associés aux mots qui contiennent cette lettre, parfois des syllabes avec cette lettre, parfois de la place pour écrire
  - Pour les « *dictionnaires* » : un mot repère en haut de la page, éventuellement deux colonnes sur une page, des mots en gras ou en italique, des abréviations, des signes

graphiques dans l'article. Attention : les dictionnaires bilingues, qui servent à la traduction, fonctionnent un peu différemment : on y trouve le mot et sa traduction, les entrées sont plus serrées, il y a moins de signes graphiques à l'intérieur des articles

5. Distribuer à chaque élève une feuille de papier calque et leur demander de décalquer la silhouette du texte avec ses différents indices.





### Tâche 2 – en dyade, puis en collectif, enfin en individuel

Choix, parmi les schémas de l'annexe B, parmi les textes des annexes E et F, de ceux qui correspondent au genre du texte travaillé.

Utilisation de ces schémas et de ces textes pour commencer à compléter le tableau de l'annexe D.

Elaboration d'un premier constat.

### Matériel

- les textes de la tâche 1
- les calques de la tâche 1
-  AnnB – un exemplaire par élève
-  AnnE – un exemplaire par élève
-  AnnF – un exemplaire par élève
-  AnnD – un exemplaire par élève
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

### Déroulement

1. Former des groupes composés d'élèves ayant travaillé le même genre de texte mais sur des annexes différentes
2. Leur demander de comparer leurs calques pour identifier les ressemblances et les différences
3. Elaborer avec eux au TN un schéma qui symbolise, au-delà des ressemblances et des différences repérées, la « visibilité » du genre de texte travaillé
4. Distribuer à chaque élève un exemplaire de l'annexe B et leur demander de repérer, parmi les 9 schémas proposés, celui qui correspond au genre de texte travaillé
5. Leur demander de justifier leur choix et le cas échéant, de se mettre d'accord sur un seul schéma
6. Rappeler les indices visuels qui ont été mis en évidence sur les calques
7. Distribuer à chaque élève un exemplaire de l'annexe E et leur demander, parmi les neuf textes proposés, quel est celui qui correspond au genre travaillé



## Tri de textes plurilingues

8. Discuter avec les élèves de la fonction du texte sur lequel ils ont travaillé
9. Distribuer à chaque élève un exemplaire de l'annexe F et leur demander, parmi les neuf textes proposés, quel est celui qui correspond au genre travaillé
10. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
11. Leur demander de découper les trois extraits choisis
12. Distribuer à chaque élève un exemplaire de l'annexe D et leur demander de coller sur cette annexe, dans la première ligne, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
13. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
14. Ecrire au TN le nom du genre travaillé et leur demander de le copier sur leur tableau  
*Remarque: Expliquer aux élèves de 4<sup>th</sup> l'origine du mot «abécédaire» et du mot «alphabet»*
15. Leur demander de conserver soigneusement les annexes B, D, E, et F, car elles seront nécessaires pour les situations de recherche ultérieures.
16. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier celui qui correspond au genre du texte qui a été travaillé dans cette situation de recherche 1
17. Construire un premier constat avec les élèves.

### Constat à élaborer avec les élèves

On peut savoir à quoi sert un texte et de quel genre de texte il s'agit, même si on ne connaît pas la langue ou l'écriture dans lesquelles il est écrit. On peut le savoir en repérant différents indices: sa silhouette, s'il a des images, comment elles sont placées sur la page, etc.

Quand on aborde un texte, il est important de repérer ces indices, parce qu'ils nous aident à savoir de quoi le texte va parler et à quoi il sert.

## Situation de recherche 2


### Objectifs

- activer les connaissances acquises dans la situation de recherche 1
- identifier un autre genre de texte en prenant en compte des indices visuels

### Tâche 1 – en collectif, puis en individuel

Mise en évidence des indices visuels qui permettent de reconnaître un nouveau genre de texte.

### Matériel

-  Ann0 pour le choix des textes à utiliser dans cette situation de recherche 2

- une enveloppe marquée « rallye poste 2 », contenant à l'intérieur
  - Pour les élèves de 4<sup>H</sup>:**
    - 3 « *abécédaires* », différents de ceux utilisés pour la mise en situation et pour la situation de recherche 1
    - 3 « *histoires*<sup>4</sup> » différentes de celle utilisée pour la mise en situation
  - pour les élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup>:**
    - 3 pages de « *dictionnaires* », différentes de celles utilisées pour la mise en situation et pour la situation de recherche 1
    - 3 « *histoires* » différentes de celle utilisée pour la mise en situation
- un exemplaire par élève d'un des textes parmi les « *histoires* ». Ne pas donner à tous le même texte, pour pouvoir former des groupes dans la tâche 2 de cette situation de recherche
- un stabylo pour mettre en évidence les indices visuels qui permettent de reconnaître les « *histoires* »
- une feuille de papier calque par élève

*Déroulement (par rapport aux situations précédentes, les points 4 et 5 du déroulement sont inversés)*

1. Ouvrir avec les élèves l'enveloppe marquée « rallye poste 2 » et découvrir les textes qui sont à l'intérieur
2. Voir si les élèves identifient les deux genres de textes qui sont cette enveloppe  
*Remarque: Ils devraient retrouver le genre déjà étudié dans la situation de recherche 1, à savoir pour les 4<sup>H</sup> l'« abécédaire » et pour les 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup> la page de « dictionnaire ». Si ce n'est pas le cas rappel des indices visuels qui permettent d'identifier ces deux genres*
3. Distribuer à chaque élève un stabylo et un exemplaire de l'une des « *histoires* »
4. Distribuer à chaque élève une feuille de papier calque et leur demander de décalquer la silhouette du texte
5. Leur demander de passer au stabylo sur les textes les indices visuels qui permettent de reconnaître les spécificités des textes sur lesquels ils travaillent
  - Pour les « *histoires* » : souvent une illustration, un texte qui se suit de ligne en ligne, des paragraphes, les marques du dialogue (tirets, guillemets, retrait à la ligne).

## Tâche 2 – en dyade, puis en collectif, enfin en individuel

Choix, parmi les schémas de l'annexe B, et parmi les textes des annexes E et F, de ceux qui correspondent au genre du texte travaillé.





Utilisation de ces schémas et de ces textes pour continuer de compléter le tableau de l'annexe D.

Elaboration d'un deuxième constat.

---

4 Le terme « histoire » ne désigne pas un genre de texte. On parlera par exemple de « récit d'aventure », ou de « conte merveilleux ». Nous avons cependant choisi de garder le terme « histoire », parce que du point de vue qui nous intéresse, à savoir celui de la « visibilité » des genres, la différence entre les genres qui constituent la catégorie « histoire » n'est pas pertinente.

*Matériel*

- les « histoires » de la tâche 1
- les calques de la tâche 1
-  AnnB – un exemplaire par élève, celui qui a été utilisé dans la situation de recherche 1
-  AnnE – un exemplaire par élève, celui qui a été utilisé dans la situation de recherche 1
-  AnnF – un exemplaire par élève, celui qui a été utilisé dans la situation de recherche 1
-  AnnD – un exemplaire par élève, celui qui a été utilisé dans la situation de recherche 1
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

*Déroulement*

*Remarque: le déroulement est identique à celui proposé dans la tâche 2 de la situation de recherche 1, mais ici pour les « histoires ».*

1. Former des groupes composés d'élèves ayant travaillé sur les mêmes « histoires »
  2. Leur demander de comparer leurs calques pour identifier les ressemblances et les différences
  3. Elaborer avec eux au TN un schéma qui symbolise, au-delà des ressemblances et des différences repérées, la « visibilité » des « histoires » travaillées
  4. Distribuer à chaque élève un exemplaire de l'annexe B et leur demander de repérer, parmi les 8 schémas proposés, celui qui correspond aux textes travaillés
  5. Leur demander de justifier leur choix et le cas échéant, de se mettre d'accord sur un seul schéma
  6. Rappeler les indices visuels qui ont été mis en évidence sur les calques
  7. Demander aux élèves, parmi les huit textes restant sur l'annexe E, de choisir celui qui correspond aux « histoires »
  8. Discuter avec les élèves de la fonction de ces textes
  9. Demander aux élèves, parmi les huit textes restant sur l'annexe F, de choisir celui qui correspond aux « histoires »
  10. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
  11. Leur demander de découper les trois extraits choisis
  12. Coller sur la deuxième ligne de l'annexe D, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
  13. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
- Remarque: il est probable qu'ils utilisent plutôt le terme d'« histoires » plutôt que celui de « récit », qui par ailleurs n'est pas non plus un genre. Expliquer alors que « histoire »*

*est un terme général, de même que « récit ». Leur annoncer qu'ils travailleront plus précisément des genres relevant des « histoires » ou des « récits » lorsqu'ils travailleront les séquences intitulées La chenille qui fait des trous ou Le navet géant, ou d'autres séquences didactiques tirées d'autres moyens d'enseignement*

14. Leur demander de conserver soigneusement les annexes B, D, E, et F, car elles seront nécessaires pour les situations de recherche ultérieures.
15. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier celui est une « histoire »
16. Construire un second constat avec les élèves qui sera la répétition de celui de la situation de recherche 1

#### Constat à élaborer avec les élèves

On peut savoir à quoi sert un texte et de quel genre de texte il s'agit, même si on ne connaît pas la langue ou l'écriture dans lesquelles il est écrit. On peut le savoir en repérant différents indices : sa silhouette, s'il a des images, comment elles sont placées sur la page, s'il y a des paragraphes, des marques de dialogue, etc

Quand on aborde un texte, il est important de repérer ces indices, parce qu'ils nous aident à savoir de quoi le texte va parler et à quoi il sert.

## Situation de recherche 3


### Objectifs

- mettre en œuvre les savoirs construits dans les situations de recherche 1 et 2
- identifier deux nouveaux genres de textes grâce à des indices visuels
- prendre conscience que lorsque la silhouette des textes est proche, certains indices permettent d'identifier directement le genre

### Tâche 1 – en collectif, puis en groupe

Mise en évidence des indices visuels qui permettent de reconnaître deux nouveaux genres de textes, la *recette de cuisine* et la *notice de bricolage*.

#### Matériel

-  Ann0 pour le choix des textes à utiliser dans cette situation de recherche 3
- une enveloppe marquée « rallye poste 3 », contenant à l'intérieur, pour tous les élèves
  - 9 textes, dont
    - 3 « histoires » différentes de celles utilisées dans les situations de recherche précédentes
    - 3 *recettes de cuisine*
    - 3 *notices de bricolage*

## Tri de textes plurilingues

- un exemplaire par élève d'un des textes du genre *notice de bricolage* ou *recette de cuisine*
- un stabylo pour mettre en évidence les différents indices visuels qui permettent de reconnaître le genre de texte *notice de bricolage* ou *recette de cuisine*
- une feuille de papier calque par élève

### Déroulement (proche de celui des situations de recherche précédentes)

1. Ouvrir avec les élèves l'enveloppe marquée « rallye poste 3 » et découvrir les textes qui sont à l'intérieur.
2. Voir si les élèves identifient les genres de textes qui sont cette enveloppe.  
*Remarque: ils devraient retrouver le genre déjà étudié dans la situation de recherche 2, à savoir les « histoires ». Si ce n'est pas le cas rappel des indices visuels qui permettent d'identifier ce genre.*
3. Séparer la classe en deux
4. Distribuer à chaque élève de chaque groupe un stabylo et un exemplaire de la recette de cuisine ou un exemplaire d'une notice de bricolage
5. Leur demander de passer au stabylo les indices visuels qui permettent de reconnaître le genre du texte sur lequel ils travaillent  
*Pour les notices de bricolage comme pour les recettes de cuisine: un titre, des blocs de texte (matériel ou ingrédients, des chiffres indiquant des quantités ou les étapes de la marche à suivre), des illustrations.*  
  
*Remarque: attention aux illustrations dans les recettes de cuisine: elles illustrent parfois le plat terminé et non pas les différentes étapes de la préparation. Cela peut avoir une influence sur la mise en page de la recette, donc sur le schéma du genre*
6. Distribuer à chaque élève une feuille de papier calque et leur demander de décalquer la silhouette du texte avec ses différents indices.


### Tâche 2 – en dyade, puis en collectif, enfin en individuel

Choix, parmi les schémas de l'annexe B, parmi les textes des annexes E et F, de ceux qui correspondent aux genres de textes travaillés.

Utilisation de ces schémas et de ces textes pour continuer à compléter le tableau de l'annexe D.

Elaboration d'un troisième constat

### Matériel

- les *notices de bricolage* et les *recettes de cuisine* de la tâche 1
- les calques de la tâche 1
- un transparent/dia d'une recette de cuisine et d'une notice de bricolage en français (ces documents ne sont pas fournis, charge aux enseignants de les prendre dans leur propre matériel)
-  AnnB – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1 et 2

- *e-doc* AnnE – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1 et 2
- *e-doc* AnnF – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1 et 2
- *e-doc* AnnD – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1 et 2
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

### *Déroulement (proche des déroulements des tâches 2 des situations de recherche précédentes)*

1. Former d'abord des groupes composés d'élèves ayant travaillé le même genre de texte mais sur des annexes différentes
2. Leur demander de comparer leurs calques pour identifier les ressemblances et les différences
3. Leur demander de faire des hypothèses sur le contenu des différents blocs de texte (matériel ou ingrédients, des chiffres indiquant des quantités, marche à suivre), des illustrations
4. Leur demander d'élaborer entre eux un schéma qui symbolise, au-delà des ressemblances et des différences repérées, la « visibilité » du genre de texte travaillé.
5. Former ensuite des dyades composées d'élèves ayant travaillé la « recette de cuisine et la « notice de bricolage »
6. Leur demander de comparer leurs calques et leurs schémas de « visibilité »  
*Remarque: Les élèves devraient relever que les calques et les schémas sont très proches, qu'ils aient travaillé sur un genre de texte ou sur l'autre*
7. Discuter ces ressemblances avec eux
8. Elaborer avec eux au TN deux schémas qui symbolisent, au-delà des ressemblances et des différences repérées, la « visibilité » du genre recette de cuisine et notice de bricolage. Ces deux schémas pourraient être très semblables, voire identiques
9. Demander aux élèves de reprendre les annexes B, E, F et D
10. Rappeler ce qui a été mis en évidence sur les calques
11. Leur demander de repérer, sur leur annexe B, les schémas qui correspondent aux genres travaillés (la notice de bricolage, la recette de cuisine)  
*Remarque: ils devraient repérer les deux schémas identiques*
12. Rappeler les indices qui ont été mis en couleur sur les textes
13. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe E, de choisir ceux qui correspondent aux genres travaillés
14. Discuter avec les élèves de la fonction de ces genres de textes

## Tri de textes plurilingues

15. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe F, de choisir ceux qui correspondent aux genres travaillés.
16. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
17. Leur demander de découper les extraits choisis
18. Coller sur les troisième et quatrième lignes de l'annexe D, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
19. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
20. Noter au TN notice de bricolage et recette de cuisine et leur demander de copier le nom de ces genres
21. Leur demander de conserver soigneusement ce qui reste des annexes B, D, E, et F, car elles seront nécessaires pour les situations de recherche ultérieures.
22. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier ceux qui appartiennent au genre recette de cuisine et notice de bricolage
23. Montrer les transparents/dias des recettes de cuisine et des notices de bricolages en français
24. Constaté avec eux que les silhouettes de ces genres de texte se ressemblent, mais que les termes sont différents: « ingrédients » pour la recette de cuisine, « matériel » pour la notice de bricolage
25. Construire un troisième constat avec les élèves

### Constat à élaborer avec les élèves

Les recettes de cuisine et les notices de bricolages sont des genres de textes qui permettent de savoir comment il faut faire quelque chose. Dans de tels textes, il y a des blocs de textes séparés: un ou deux blocs pour les ingrédients ou le matériel, un autre pour la marche à suivre. Les silhouettes des textes alors se ressemblent.

Quand les silhouettes des textes de genre différents sont très proches, il faut regarder les indices qui permettent de les différencier. Quand les textes sont écrits dans une langue ou une écriture qu'on ne comprend pas, c'est souvent les illustrations qui permettent de dire de quel genre de texte il s'agit. Quand les textes sont écrits dans une langue que l'on connaît, les illustrations et les mots sont différents dans un genre ou dans l'autre.

Exemple: en français, on utilise le terme « ingrédients » dans une *recette de cuisine*, on utilise le terme « matériel » dans une *notice de bricolage*.

## Situation de recherche 4

### Objectifs


- activer les connaissances acquises dans les situations de recherche précédentes
- prendre conscience que lorsque les textes appartiennent à des genres très différents, la seule prise en compte de leur silhouette permet de les différencier

*Remarque: Les situations de recherche 3 et 4 se répondent: dans la situation de recherche 3, on travaille sur des genres dont la forme, la «visibilité» est très proche: il faut alors s'attacher aux illustrations. Dans la situation de recherche 4, on travaille sur des genres dont la forme, la «visibilité» est très éloignée. La seule prise en compte de leurs silhouettes permet de les différencier*

## Tâche 1 – en individuel

Mise en évidence des indices propres au genre de texte « lettre » et poème.

### Matériel

-  Ann0 pour le choix des textes à mettre dans l'enveloppe marquée « rallye poste 4 »
- Une enveloppe marquée « rallye poste 4 » contenant
  - 4 recettes de cuisine différentes de celles utilisés dans les situations de recherche précédentes
  - 4 poèmes
  - 4 « lettres »
- 2 exemplaires d'une « lettre » et d'un poème par élève
- Des stabylos de couleurs différentes
- Ev. deux feuilles de papier calque par élève

### Déroulement (proche des tâches 1 des situations de recherche précédentes)


1. Ouvrir avec les élèves l'enveloppe marquée « rallye poste 4 » et découvrir les textes qui sont à l'intérieur
2. Voir si les élèves identifient les genres de textes qui sont cette enveloppe  
*Remarque: ils devraient retrouver le genre déjà étudié dans la situation de recherche 3, à savoir la recette de cuisine. Si ce n'est pas le cas rappel des indices visuels qui permettent d'identifier ce genre*
3. Distribuer à chaque élève deux « poèmes » et deux « lettres » et des stabylos de couleur différente
4. Leur demander de passer au stabylo les indices visuels qui permettent de reconnaître les genres de textes sur lesquels ils travaillent
  - a. Pour les « lettres »: date, lieu, nom du destinataire, paragraphe, signature. Le texte est parfois manuscrit  
*Remarque: si l'annexe 61 a été choisie, faire observer que la date et le lieu sont indiqués après le corps de la lettre. Les conventions changent au gré des époques, ce texte datant de 1824*
  - b. Pour les poèmes: le titre, des blocs de texte mis en page, espaces entre ces blocs de texte, vers qui ne prennent pas toute la ligne, parfois de longueur inégale, souvent une signature en bas du texte, parfois des illustrations. Introduire les termes de « titre », « strophe » « vers »
5. Au besoin, distribuer à chaque élève deux feuilles de papier calque et leur demander de choisir un texte de chaque genre et de décalquer sa silhouette avec ses différents indices.



## Tâche 2 – en dyade

Réalisation d'un puzzle de textes pour recomposer la silhouette du *poème* et de la « *lettre* ».

### Matériel

 AnnH – en photocopier un exemplaire par dyade, en découper les morceaux et les placer dans une enveloppe par dyade

### Déroulement

1. Mettre les élèves par dyade et leur distribuer une enveloppe
2. Leur demander, si possible sans l'aide des textes étudiés dans la tâche 1, de reconstituer la silhouette d'un *poème* et d'une « *lettre* »
3. Vérifier le travail et demander de nommer chacune des parties du puzzle.





## Tâche 3

Choix, parmi les schémas restant de l'annexe B, parmi les textes restant des annexes E et F, de ceux qui correspondent aux genres de textes travaillés.

Utilisation de ces schémas et de ces textes pour continuer à compléter le tableau de l'annexe D.

Elaboration d'un quatrième constat.

### Matériel

- Le puzzle de textes de la tâche 2
- Les textes travaillés dans la tâche 1
-  AnnB – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2 et 3
-  AnnE – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2 et 3
-  AnnF – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1 et 2
-  AnnD – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2 et 3
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

### Déroulement (proche des tâches 2 des situations de recherche précédentes)

1. Demander aux élèves de reprendre les annexes B, E, F et D
2. Comparer, dans les schémas restant de l'annexe B, ceux qui correspondent au puzzle de

texte réalisé dans la tâche précédente

3. Rappeler les indices qui ont été mis en couleur sur les textes
4. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe E, de choisir ceux qui correspondent aux genres travaillés
5. Discuter avec les élèves de la fonction de ces genres de textes
6. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe F, de choisir ceux qui correspondent aux genres travaillés
7. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
8. Leur demander de découper les extraits choisis
9. Coller sur les cinquième et sixième lignes de l'annexe D, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
10. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
11. Noter au TN *poème* et « *lettre* » et leur demander de copier le nom de ces genres
12. Leur demander de conserver soigneusement ce qui reste des annexes B, D, E, et F, car elles seront nécessaires pour les dernières situations de recherche
13. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier ceux qui appartiennent au genre « *lettre* » et *poème*
14. Construire un quatrième constat avec les élèves.

#### Constat à élaborer avec les élèves

Parfois, quand on compare des textes de genres différents, leurs silhouettes sont très différentes. Elles sont souvent suffisantes pour savoir de quel genre de texte il s'agit.

Exemple : la silhouette d'une « *lettre* » ne ressemble pas à celle d'un *poème* : dans une lettre, il y a une date, un lieu, le nom du destinataire, des paragraphes et une signature alors que dans un *poème*, il y a un titre, des blocs de textes mis en page (les strophes), des lignes de longueur inégale parfois (des vers) parfois des illustrations.

Il est donc toujours important de regarder la silhouette des textes si on veut les reconnaître !

## Situation de recherche 5

### Objectifs

- activer les connaissances acquises dans les situations de recherche précédentes
- découvrir un nouveau genre de texte : *l'article encyclopédique*
- comprendre la fonction des illustrations dans des textes de genre différents

## Tâche 1 – en collectif, puis en groupe

Appariement de textes de mêmes genres

Travail sur le genre article encyclopédique

### Matériel

- Une enveloppe marquée « poste 5 du rallye », contenant
  - 2 *notices de bricolage* différentes de celles utilisées dans les situations de recherche précédentes
  - 2 *recettes de cuisine* différentes de celles utilisées dans les situations de recherche précédentes
  - 2 « *histoires* » différentes de celles utilisées dans les situations de recherche précédentes
  - 4 *articles encyclopédiques*
- Des jeux d'articles encyclopédiques pour le travail en groupe  
*Remarque: il est important que tous ces textes comportent des illustrations*

### Déroulement (proche de celui des tâches 1 des situations de recherche précédentes)

1. Ouvrir l'enveloppe marquée « poste 5 du rallye » et découvrir les textes qui sont à l'intérieur
2. Demander aux élèves d'apparier les textes du même genre et d'identifier ceux qu'ils ont déjà étudiés. Leur rappeler au besoin les indices qui permettent cette identification  
*Remarque: les élèves devraient retrouver les notices de bricolage, les recettes de cuisine et les « histoires »*
3. Travailler sur le genre *article encyclopédique*
4. Former des groupes d'élèves et distribuer à chaque groupe un jeu de 4 articles encyclopédiques
5. Demander aux élèves d'observer ces textes et de lister les indices visuels qui semblent spécifiques à ces textes  
*Remarque: Ils devraient relever: un titre, des sous-titres, des illustrations précises (dessins, schémas ou photos), parfois avec des légendes sous les illustrations, des blocs de texte disposés près des illustrations*
6. Par groupe, leur demander d'élaborer un schéma qui rende compte de la silhouette de ces textes.

## Tâche 2 – en individuel

Choix, parmi les schémas restant de l'annexe B, parmi les textes restant des annexes E et F, de ceux qui correspondent au genre de texte travaillé.

Utilisation de ces schémas et de ces textes pour continuer à compléter le tableau de l'annexe D.

### Matériel

- Les *articles encyclopédiques* travaillés dans la tâche 1
- Les propositions des groupes concernant la silhouette de ces textes

- **e-doc** AnnB – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2, 3 et 4
- **e-doc** AnnE – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2, 3 et 4
- **e-doc** AnnF – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2, 3 et 4
- **e-doc** AnnD – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche 1, 2, 3 et 4
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

### *Déroulement (proche des déroulements des tâches correspondantes dans les situations de recherche précédentes)*

1. Demander aux élèves de reprendre les annexes B, E, F et D
2. Comparer, dans les schémas restant de l'annexe B, ceux qui correspondent aux propositions des groupes relatives à la silhouette des textes réalisées dans la tâche précédente
3. Rappeler les indices qui ont été relevés comme étant spécifiques au nouveau genre de texte étudié
4. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe E, de choisir celui qui correspond au genre de texte étudié
5. Discuter avec les élèves de la fonction de ce genre de texte
6. Demander aux élèves, parmi les textes restant sur l'annexe F, de choisir celui qui correspond au genre étudié
7. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
8. Leur demander de découper les extraits choisis
9. Coller sur la septième ligne de l'annexe D, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
10. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
11. Noter au TN *article encyclopédique* et leur demander de copier le nom de ce genre. Discuter de la signification du terme
12. Leur demander de conserver soigneusement ce qui reste des annexes B, D, E, et F, car elles seront nécessaires pour les dernières situations de recherche
13. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier celui qui appartient au genre article encyclopédique.

**Constat** intermédiaire à élaborer avec les élèves

Comme c'est le cas dans les autres genres de textes travaillés, la forme du texte permet de le reconnaître quand il s'agit d'un article encyclopédique : il a un titre, des sous-titres pour différents blocs de texte, des illustrations précises qui sont proches des blocs de textes, parfois des légendes sous les illustrations.

### Tâche 3 – en collectif

Travail sur les illustrations dans des textes de genres différents.

#### Matériel

- Les textes de cette situation de recherche 5

#### Déroulement

1. Demander aux élèves ce qui est commun à tous les textes qu'ils ont sous les yeux  
*Remarque : les élèves devraient relever que sur tous ces textes, il y a des illustrations*
2. Leur demander d'observer ces illustrations. Mener une discussion qui devrait faire ressortir que pour trois des genres qui comportent des illustrations, à savoir *la recette de cuisine*, *la notice de bricolage* et *l'article encyclopédique*, il est nécessaire d'avoir des illustrations extrêmement précises, descriptives, qui montrent sans ambiguïté ce qu'elles veulent faire voir en fonction des genres qu'elles illustrent. Opposer ces images à celles figurant dans les « *histoires* », qui peuvent laisser plus de part à l'imagination
3. Construire un constat avec les élèves.

**Constat** à élaborer avec les élèves

Quand plusieurs genres de textes comportent des illustrations, il faut regarder les illustrations avec attention pour savoir à quoi elles servent par rapport au genre du texte qu'elles illustrent. Les images n'ont pas toutes la même fonction : pour certains genres, comme *la recette de cuisine* ou *l'article encyclopédique*, elles doivent être très précises, alors que pour textes comme les « *histoires* » elles peuvent laisser la place à l'imagination.

C'est important d'y penser quand on écrit et illustre des textes de genres différents.

## Situation de recherche 6


### Objectifs

- activer les connaissances acquises dans les situations de recherche précédentes
- découvrir un nouveau genre de texte : *le sommaire*
- réfléchir au sens à donner aux indices communs qui permettent d'identifier les genres de texte différents

## Tâche 1 – en collectif

Travail sur le genre de texte *sommaire*.

### Matériel

-  Ann0 pour le choix des textes
  - Une enveloppe marquée « rallye poste 6 » contenant
    - 2 *recettes de cuisine* différentes de celles utilisées dans les situations précédentes
    - 2 *notices de bricolages* différentes de celles utilisées dans les situations précédentes
    - 2 « *lettres* » différentes de celles utilisées dans les situations précédentes
    - 1 *sommaire*
- Remarque: tous les textes doivent comporter des chiffres*

### Déroulement (proche de ceux des tâches 1 des situations de recherche précédentes)

1. Présenter aux élèves l'enveloppe marquée « rallye poste 6 »
2. Observer les textes qui sont à l'intérieur
3. Leur demander d'identifier les textes qu'ils connaissent et d'apparier ceux qui appartiennent au même genre.
4. Les élèves constateront alors qu'il reste un texte qu'on ne peut pas apparier
5. Demander aux élèves ce qui est commun aux textes qui figurent dans cette enveloppe  
*Remarque: ils devraient relever que tous les textes comportent des chiffres*
6. Discuter de la fonction des chiffres dans les genres de textes identifiés
  - a. Dans les *recettes de cuisine*, ils servent à indiquer les quantités d'ingrédients et l'ordre des étapes dans la marche à suivre
  - b. Dans les *notices de bricolage*, ils servent à indiquer la quantité des différents matériaux à utiliser et l'ordre des étapes dans la marche à suivre
  - c. Dans les « *lettres* », ils servent à indiquer la date à laquelle la lettre a été écrite
  - d. Et dans ce nouveau genre de texte, à quoi les chiffres servent-ils ?

## Tâche 2 – en collectif

Observation de la fonction des chiffres dans le genre de texte *sommaire*.

### Matériel

- Tous les *sommaires* qui n'ont pas été utilisés
- Les textes utilisés dans la tâche 1

### Déroulement

1. Présenter tous les *sommaire* à disposition, **sauf celui qui est en français**
2. Demander aux élèves d'observer les chiffres dans ce nouveau genre de texte en opposition

## Tri de textes plurilingues

avec chiffres dans les genres de textes connus : où sont-ils placés ? se suivent-ils forcément ? dans quel genre de texte trouve-t-on les chiffres les plus élevés ?





3. Amener les élèves à faire des hypothèses sur la fonction de ces chiffres  
*Remarque : ils devraient formuler l'hypothèse selon laquelle ces chiffres indiquent la page où l'on trouve ce qui est écrit sur la ligne en face de laquelle le chiffre est placé. Si personne ne trouve, montrer alors un sommaire en français.*

### Tâche 3 – en individuel

Choix, parmi les deux schémas restant de l'annexe B, parmi les 2 textes restant des annexes E et les deux textes de l'annexe F, de ceux qui correspondent au genre de texte *sommaire*.

Utilisation de ces schémas et de ces textes pour continuer de compléter le tableau de l'annexe D.

#### Matériel

- Les *sommaires* travaillés dans la tâche 1
-  AnnB – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche précédentes
-  AnnE – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche précédentes
-  AnnF – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche précédentes
-  AnnD – un exemplaire par élève, celui déjà utilisé dans les situations de recherche précédentes
- l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- ciseaux
- colle

#### Déroulement (proche de celui des tâches correspondantes dans les situations de recherche précédentes)

1. Demander aux élèves de reprendre ce qui reste de leurs annexes B, E, F et D
2. Choisir, dans les deux schémas restant de l'annexe B, celui qui correspond au genre étudié dans cette situation de recherche
3. Rappeler les indices qui ont été relevés comme étant spécifiques au nouveau genre de texte étudié
4. Demander aux élèves, parmi les deux textes restant sur l'annexe E, de choisir celui qui correspond au genre étudié
5. Discuter avec les élèves de la fonction de ce genre de texte
6. Demander aux élèves, parmi les deux textes restant sur l'annexe F, de choisir celui qui correspond au genre étudié

7. S'assurer que les élèves ont fait les bons choix en ce qui concerne les annexes B, E et F
8. Leur demander de découper les extraits choisis
9. Leur demander de coller sur la huitième ligne de l'annexe D, ce qui correspond à « fonction », « indice » et « symbolisation »
10. Leur demander ce qu'il faut écrire dans la première colonne « genre de texte »
11. Noter au TN *sommaire* et leur demander de copier le nom de ce genre.
12. Discuter de la signification du terme
13. Leur demander de conserver soigneusement les derniers restes des annexes B, D, E, et F, car ils seront nécessaires pour la dernière situation de recherche
14. Revenir aux textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et identifier celui qui appartient au genre *sommaire*
15. Construire un constat relatif à la fonction des chiffres dans des textes de genres différents.

#### Constat à élaborer avec les élèves

Des mêmes indices peuvent figurer sur plusieurs genres de textes. Ils peuvent avoir des fonctions différentes. Par exemple, les chiffres dans une *recette de cuisine* ne jouent pas le même rôle que dans un *sommaire*. Dans un « *sommaire* », les chiffres sont inscrits en fin de ligne et servent à indiquer le numéro de la page où l'on trouve ce qui est écrit en début de ligne.

Il ne faut donc souvent pas se contenter d'un seul indice pour identifier un genre de texte. Il faut aussi prendre en compte la silhouette du texte

## Situation de recherche 7

### Objectif

- identifier le dernier genre de texte de ce tri de texte

### Tâche – en individuel, puis en collectif

Identification du dernier genre de texte qui doit être travaillé : pour les élèves de 4<sup>H</sup>, le « *dictionnaire* », pour les élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup>, l'« *abécédaire* ».

### Matériel

- Les derniers textes et le dernier schéma restant des annexes B, E, F et D
- L'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- Pour les élèves de 4<sup>H</sup> trois pages de « *dictionnaire* »
- Pour les élèves de 5<sup>H</sup>-6<sup>H</sup> trois « *abécédaires* »



## Tri de textes plurilingues

- Pour tous les élèves, le solde des documents qui n'ont pas encore été utilisés
- Colle

### Déroulement

1. Demander aux élèves de prendre leurs derniers textes ou schémas des annexes B, E, F et leur annexe D dans laquelle il ne reste plus qu'une ligne à compléter
2. Prendre connaissance de ces derniers textes et schémas et faire des hypothèses sur le genre dont il est question
3. Proposer aux élèves le solde des documents qui n'ont pas encore été utilisés et leur demander d'identifier, parmi ces documents, ceux qui correspondent à ce dernier genre identifié. Leur demander de justifier leur réponse
4. Coller dans les cases de la dernière ligne de l'annexe D les extraits restants des annexes B, E, et F
5. Revenir une dernière fois à l'« enveloppe mystère » de la mise en situation, identifier le dernier genre de texte de ce tri de textes
6. Constaté avec plaisir de tous les genres de texte de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation ont été identifiés et que le rallye est terminé
7. Elaborer un constat récapitulatif des apprentissages réalisés lors de cette séquence du tri de textes.

### Constat récapitulatif à élaborer avec les élèves

Quelle que soit la langue ou l'écriture dans lesquelles un texte est écrit, on peut reconnaître le genre auquel il appartient.

Pour ceci, il faut regarder la silhouette de ce texte et repérer certains indices comme

- la disposition du texte sur la page
- la présence ou non de titres et sous-titres
- la présence ou non de chiffres dans le texte et la fonction de ceux-ci
- la présence ou non d'illustrations dans le texte et la fonction de celles-ci
  - plus la silhouette des textes est proche (par exemple *la recette de cuisine* et *la notice de bricolage*) plus il faut regarder les indices ;
  - plus la silhouette des textes est différente (par exemple la « lettre » et le « dictionnaire », moins on a besoin d'analyser finement les indices)

Dans tous les cas, il faut prendre le temps, quand on lit un texte, de s'arrêter à la silhouette du texte, parce que celle-ci nous donne déjà des informations sur ce qu'on va trouver dans le texte

Dans tous les cas, quand on écrit un texte, il faut penser à la silhouette du texte, parce que celle-ci donne déjà à ceux qui vont nous lire des indications sur ce qu'ils vont trouver dans notre texte.

# Aboutissement du projet




## Objectifs

- identifier une dernière fois les textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
- recevoir le diplôme de champion-championne de tri de textes

## Tâche – en collectif, en groupe ou en individuel

Rappel du genre des textes contenus dans l'« enveloppe mystère » de la mise en situation

### Matériel

- les textes de l'« enveloppe mystère » de la mise en situation
-  AnnI,  AnnJ
- au besoin, le tableau synoptique de l'annexe D 

### Déroulement

1. Reprendre une dernière fois les textes de l'enveloppe « mystère » de la mise en situation
2. Former des groupes de 4 élèves (un qui sera chargé de nommer le genre, un autre qui sera chargé de dire à quoi il sert, un troisième qui sera chargé de donner les indices permettant de le reconnaître, un dernier qui sera chargé de dessiner la silhouette du texte)
3. Leur demander d'identifier les textes contenus dans l'« enveloppe mystère » de la mise en situation et de justifier leurs réponses en utilisant au besoin les renseignements figurant sur l'annexe D
4. Distribuer à chaque élève son diplôme de champion/championne de tri de textes.

## Prolongements éventuels

- mémorys de genres de textes
- bataille de genres de textes (comme dans le jeu de cartes « la bataille »)
- train de textes : jouer par groupe de 4 ou 5 élèves. Chaque élève a 4 ou 5 textes de genres différents. Il faut aussi un petit tas de cartes ; sur chacune d'elles le dessin d'une silhouette du genre de texte et le nom du genre. Le meneur de jeu pose un texte et tire une carte ; si l'élève qui est à côté de lui a dans les mains le genre de texte demandé sur la carte tirée par le meneur de jeu, il pose son texte et tire une nouvelle carte ; s'il n'a pas le texte demandé, il passe son tour et c'est son voisin qui peut poser le texte demandé s'il l'a ; le joueur qui a pu poser son texte tire une nouvelle carte pour son voisin. Le premier joueur qui peut poser tous ses textes a gagné.
- lecture du livre « *Viens lire avec nous* » collection lectures suivies de Bibliomedia : Thévin, A. & Alfanger, P.-K (1992). *Viens lire avec nous*. Paris : Epigones

### Remerciements

- A Madame Corinne Benoit, enseignante du groupe expérimental qui a conçu et réalisé les schémas de l'annexe B
- A Monsieur Thomas Serra, alors étudiant à la HEP Vaud, qui a réalisé les diplômes de champion et de championne de tri de textes des annexes J et K

### Bibliographie

- Malherbes, M. (1995, réédition 2007) *Les langages de l'humanité: une encyclopédie des 3000 langues parlées dans le monde*. Paris: Laffont.
- Perregaux, C. et al. (Eds.) (2003). *Education et ouverture aux langues à l'école. Glossaire et lexique plurilingue*. Neuchâtel: CIIP